



ORFIS

ÓRGANO DE FISCALIZACIÓN SUPERIOR DEL ESTADO DE VERACRUZ

AKGSTITUM 33

Xatamakin tumin:

**XATAMAKIN TUMIN TU MASTAKANIT XLAKATA
NAKALITLAWAKAN TASKUJUT NAK XAKALIWAKG
MUNICIPAL CHU TU KALILHKAKAN XKILHPANIN
XKATIYATNI DISTRITO FEDERAL (FISMDF) chu**

**XATAMAKIN TUMIN TU MASTAKANIT XLAKATA
NAKALIMATLIWEKGLHKAN MUNICIPIOS CHU TU
KALILHKAKAN XKILHPANIN XKATIYATNI
DISTRITO FEDERAL (FORTAMUN-DF)**

Puskujni xla Xpekgtanutkán Latamananin

Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limastakakan Municipal

Xalimastákan Pu'akgastakyawan Municipal

Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni

LENGUA: TONACCO



¿Tuku amá Akgstitum 33?

Wakg amakgólh tumin tu amá Federaci6n kamalakgachá nak hacienda xla Estados chu Municipios xlakata nakalimaklakaskinkán nak taskujut tu kalimakwaníy latamananín chu tlan nalilatamakg6y amakgólh ti ka'túwa talamana, chu ti snun talimaxkgekgoy. Nak umá Akgstitum tapekgtanumana **Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalitlawakan Taskujut nak Xakaliwakg Municipal chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FISMDF)**, chu amá **Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalimatliwekglhkan Municipios chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FORTAMUN-DF)** chu amakgapitsi tu kamakglhtinankán nak Municipios.

¿Tuku amá Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalitlawakan Taskujut nak Xakaliwakg Municipal chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FISMDF)?

Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalitlawakan Taskujut nak Xakaliwakg Municipal chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FISMDF) wa amá tamakgtey tu makglhtinankg6y Municipios chu kaj'xmanwá nakalilaklawakan taskujut, tu xlakaskinka xlitatlawat nak pulataman chu katuwa tu nakalimakwani tiku snun talimaxkget talamana, laktsu pulataman tiku snon talakgaputsikgoy, chu anta niku tunkan talakaskin lita'akgatinat. (nikatilitlawaka tu nichuná limasikanit ju'ú, xlakata na puwankan pi niwa lilaklhama tumin tu lilakaxlakanit.

¿Tuku amá Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalimatliwekglhkan Municipios chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FORTAMUN-DF)?

Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalimatliwekglhkan Municipios chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FORTAMUN-DF), wa tumin tu makglhti-



nankgóy Municipios laki natlawakgóy tuku lakaskinkgóy, chuná nali-makgantaxtinankgóy lata xlimaklakaskinatán tumin, nak xlitaxokgot lata lakgchán chu xlitamaklakaskinat chuchut, xalitamakgánat xalixkajnit chuchut, xalimalaksastin lata nalay talakgaxokgon, xalimakgtakgalhat tu katlawakan, chu lata lakgchan xali'akgatinat xlakata nakalimakgtakgalhkán xlatamananín.

Paks umá tumin namakgpitsí Ayuntamiento lata talhkanít nak xalimapekgsin, wa amakgolh Mapekgsinanín natawán Tukuyá Taskujut nalilaktlawakán tumin.

¿Tuku amá Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limastakakan Municipal (COPLADEMUN)?

Amá Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limastakakan Municipal (COPLADEMUN) wa akgtúm puskujni antá niku tapekgtanú chu takgalhaskininán latamananín, chu makgteyá Ayuntamiento akxni lay talakpulhkawilin, chu tamakgtanumana lakgskgalalán latamananín chu xliwakg tamakgstokgni, xlakatiteynanín xakaliwakg, xakalilhuwa chu lí'akstu xla municipio, wa kalhkayawanít mapekgsinanín, wa amá xtapuwán Mapekgsiná Municipal.

Xlimapekgsin wa:

- Namalaknú nak Ayuntamiento lata nalakkaxtlawakán, maklakaskinkán, makgtakgalhkán chu laklhkawilikán amá Talakkaxlat Municipal Tu'listaka;
- Ankgalhín xlitaskujat chu xlitapekgtanut nak xalilakaxlan, xlakata tlan nakalakkaxtlawakan tipalhuwa takglhuwit municipales;



- Xlitamalaknut tapuwán xlakata namatlantikán tamakgpitsin municipal, chu lata namastakán ta'akgatinat nak xakaliwakg;
- Xlitaputsanat chu xlitamamakxtumit tamakatsinín xlakata tlan natakgantaxtú wantú kalichiwinanka xapúlh;
- Limakatsininankán nak xlakatín Mapekgsinanín akxni chuná natalakaskín;
- Tlawakán xapúlh taputsan chu kalitachiwinankán mapekgsinanín municipales, xlakata xlitatlawat taskujut, xalimalakatsukit xalaksasti tamakgteyat nak xakaliwakg usu xlitamatlantit amakgólh tu anankgo-yá;
- Lichiwinankán amá takgalhasikinin wantú lakgchán xtalaklhkawilin municipal chu liwana nakalimakatsinikán amá Ayuntamiento, latamananín, xpumapekgsinín usu tipalhuwa xtamakgstokgat municipio;
- Lakaxtlawakan lilakskujni ti'naukxilhgoy pulakatunu taskujut, umá xlilakgachixkuwit tu'anán nak xalilakaxlan municipal.

¿Tuku Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limastakakan Municipal (CDM)?

Amá Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limastakakan Municipal (CDM) wa limaklakaskinat antá niku lakkaxtlawakán la nalaktlawakán tumin tu minachá nak Xatamakin Tumin tu Mastakanit xla-kata Nakalimatliweglghan Municipios chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FORTAMUN-DF) laki nalistakkgóy Municipios, antá tapekgtanumana: Mapekgsiná Municipal, Lakkaxtlawaná, Makgteyalinanin, Stakyawanánin xla Laktsupulataman (latamananín), chatúm Vocal xla Tamakgtakgalhni (katalaksakkán Stakyawanánin xla Laktsupulataman) paks tlan nachiwinankgóy chu nalhkayawanankgóy chu pulaktúm stakyawanánin (Makgatsokgná, Matajiná chu Lakapulalená xla Kaliwakg Puskujnín), kaxman tlan nachiwinankgóy.

Umá xlitlawatkán:

- Laklhkawilikán limakgantaxtit, taskujut chu tatlawat xla Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalitlawakan Taskujut nak Xakaliwakg Municipal chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FISMDF).

- Kalaksakkán taskujut tu natapekgtanúy nak Tamalaknut Xalilak-tlawat Tumin.
- Lichiwinankán chu matliwekglhkán xtapekgtanutkán latamananín, nalipawankán Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni.
- Pekgtanukán la tlawakán, makgtakgalhkán chu xalilakpulhkawilin wakg taskujut chu tatlawat.
- Kalimakatsinikán latamananín, taskujut chu tatlawat tu kalhkawil-likanít chu katamakgantaxtikanít Xatamakin Tumin tu Mastakanit xlakata Nakalitlawakan Taskujut nak Xakaliwakg Municipal chu tu Kalilhkakan Xkilhpanin Xkatiyatni Distrito Federal (FISMDF).
- Akxtúm t'alikatsikán Ayuntamiento xlakata pi wa namalak gachá tamakatsinin nak ORFIS xlakata nalimakatsininan la la-tilhama taskujut x'akgatunu papa' chu x'akgatutun papá, ama Limakatsinin lata Kgantaxtuma chu Lilaklama Tumin tas-
kujut, nachuná lata lakkaxtlawatilhakán tu limalaknukanít nalilaktlawakán tumin, chu lata Nalima'akgasputukán Tas-
kujut akan nasputa kata.

¿Tuku amá xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni?

Tipalhuwa xtatlawkán ti kalimakwaniy tas-
kujut, tu liwana li'ukxilhgoy chu limakg-
takgalhkgóy xlakata nakgantaxtuy la lilakpu-
wankanít chu liwana nalimaklakakinkan tumin
tu lilaklhkawilikanít nalimastakakán pulataman.
Nak ORFIS kmatliwekglháw xtapekgtanutkán la-
tamananín nak xalilakskujat xla KALIWAKG
TAMAKGTAKGALHNI, limalakatsukikán chu li-
makgtakgalhkán taskujut tu liwana liskgalajn-
kgóy latamananín akan tlawakgóy xtaskujutkán
mapekgsinanín.



¿Tuku amá Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni (CCS)?

Amá Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni (CCS) wa talakax-tawilan ti xtalitey namakgtakgalha taskujut xlakaliwakg municipal, nalilakaxlay kgalhatutu talakatsunitni chu kgalhatutu ti nakamakgte-ytilhá nak aktsu pulataman xlakata nalay taskujut. Umá xalakkaxlan tamakgstokgni wa xtaliteynawán laki nakgantaxtúy amá Kaliwakg Tamakgtakgalhni nak taskujut usu tatlawat, tlan limakgteynán tumin, makgmakaskuja, tlawá faena usu mastá maklakaskinat (pulana nata-lakkaxlá Xalimastákan Pu'akgastakyawan Municipal).

Pulaklhuwa lakgchán xlitlawat:

- Xliwilit ixfirma nak xatipalhuwa acta amá tu lilakkaxláy Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni.
- Xliputsat tamakgtey nak xlakatín Xalimastákan Pu'akgastakyawan Municipal, chu nak Xpu'akgastakyawan Talakkaxlan tu Limatakakan Municipal.
- Kuenta xlitatlawat laki naláy taskujut lata talakgtsokgtawilanít chu lata wi xalimapekgsin.
- Pekgtanukán kumu la chatúm UKXILHNÁ, chuná nalikatsikán tuku lilaktlawamaka tu mastakanít, laki naláy taskujut.
- Xlitalilakganat chu xlitalakputsananit lata nakgantaxtutilháy taskujut, umá xlitalhkat nak Xputsokgni Pulhkawilin chu Tamakgtakgalhni, umá namaxkiyán Ayuntamiento, anta natatsokga lata nalatilhay taskujut chu tu nakgantaxtuy.
- Uxkilhkán par liwana tlawamaka taskujut.
- Kalimakatsinikán mapekgsinanín tu nitrán tasiyu, nachuná par wi xtalakgsit latamananín.
- Skinkán nak xpumapekgsinín municipal, tamakatsinin tu lichiwínán la xliskujatkán.
- Makgtanukán akxni mastakán-makglhtinankán taskujut chu

tatlawat, chu nakalitakatsikan talakatsunitni lata kikgantaxtukgolh ix-taskujutkán.

- Lichiwinankán nak xlatatín mapekgsinanín municipales la xlitamakgtakgalhat taskujut tu katlawakanít.
- Ankan antá niku wi tamasin.

Talakaskín pi amakgólh tiku tapekgtanumana nak Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni, akxtúm katalilalh taskujut, nachuná tiku namaklakaskinkgó.

XLAKASKINKA LIPAWANAT:

- Xtachuná Stakyawanán xla Laktsupulataman kumu la tiku tapekgtanumana nak Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni, xlakaskinka nakalaksakkán akxni anan tamakgstokgat nak aktsupulatamanín chu xalikalhuwa, chuná likgantaxtú akgtúm xakana xlatatiteyan latamananín.
- Pulakatunu taskujut tu natlaway Ayuntamiento, kanikawá xkilhtsukut tamakgtay, xlakaskinka xlilakkaxlat akgtúm Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni.
- Amakgólh t'alakatsunitni lipawankgó amá Tamakxtumit xla Kaliwakg Tamakgtakgalhni chu Stakyawanán xla Laktsupulataman nak xalimakgtakgalhat taskujut usu tatlawat.
- Akxni naskina limakatsinin katlawá nak pakgtúm tatsokgni chu ka'ukxilhti tu limakglhtikana (copia) pi kawilinika sello, firma chu xtakuwini ti makglhtinán.
- Par ukxilha nitlán tlawamaka mintaskujut, kapit nak Xapumapekgsin xla Kaliwakg Taskujut usu ti Lakgaya Pumakgtakgalhni nak Xpupalakni Pumakaskujni (Contralor Municipal) xla Mi'ayuntamiento.
- Par nitu lakaxtlawa, kapit nak Xpumakgatsokgni Xpumakgtakgalhni Tumin xla Putamakgstokgni xla Estado usu kachiwinanti nak Xatlanka Puskujni niku Makgtakgalhkán Xtumin xla Estado xla Veracruz (ORFIS) xlakata liwana nalimakatsinikana.

KALAKAPASTAKTI

Nak H. Ayuntamiento tatakgsa amá Pumataskujni antá niku tlan Kgalhikán Xakaliwakg Limakatsinin (UAIP), katalakatsuwini chu kalipawanti milakgchanat.

Xlipekgtanut Kaliwakg
+
Xakana
=
Makxtúm Tlakg Litamakgteykán
Taskujut chu Tatlawat



C.P.C Lorenzo Antonio Portilla Vázquez
Auditor General

www.orfis.gob.mx

atencionciudadana@orfis.gob.mx

Carretera Xalapa-Veracruz No. 1102, Esq. Boulevard Culturas Veracruzanas Col. Reserva Territorial, C.P. 91096 Xalapa, Veracruz.



Conmutador: 01 (228) 841 8600
Fax: 01 (228) 813 7777 y 813 9117

Nilixokgot tachiwín
01 (800) 2152745
Extensiones: 1029 y 1030



Traducción:
Academia Veracruzana
de las Lenguas Indígenas